Í STUTTU MÁLI!

SHORT MATTERS!

Í STUTTU MÁLI! er kvikmyndaferðalag evrópsku kvikmyndaakademíunnar sem færir áhorfendum í Evrópu og víðar tilnefndar stuttmyndir. Myndirnar sem voru tilnefndar 2018 af fimmtán (stutt)myndahátíðum gefa marglaga yfirlit yfir kvikmyndagerð ungs fólks í dag. Meðlimir evrópsku kvikmyndaakademíunnar – yfir 3.500 manns úr evrópska kvikmyndaiðnaðinum – völdu verðlaunamyndina, The Year (Árin), við 31. evrópsku kvikmyndaverðlaunahátíðina í Seville þann 15. desember síðastliðinn.

SHORT MATTERS is the European Film Academy's short film tour which brings award-nominated short films to audiences across Europe – and beyond. The current program, featuring films nominated in 2018 by fifteen European (short) film festivals, is a diverse panorama of young contemporary European filmmaking. The members of the European Film Academy – more than 3,500 European film professionals – selected the winner, The Years, at the 31st European Film Awards ceremony in Seville on 15 December 2018.

AQUAPARQUE

Í yfirgefnum vatnagarði eru stelpa og strákur í felum frá umheiminum. Innan um veggjakrot í rústum sundlauga og rennibrauta finna þau athvarf til að syrgja brostnar vonir og þrár.
In an abandoned waterpark, a girl and a boy hide from the outside world. Amid the graffiti-covered ruins of the old swimming pools and water slides, they find a shelter in which to grieve the loss of their hopes and dreams.

ANA MOREIRA PRT / 17 min

KONTENER

GÁMURINN

Maryna og Tava skipta með sér vöktum á kúabúi í Austur-Þýskalandi. Þær hunsa hvor aðra en eina nóttina vaknar Maryna í gámnum sínum og eitthvað dularfullt hefur átt sér stað, við hlið hennar liggur Tava.
Maryna and Tava are working shifts on a milk farm in Eastern Germany. They ignore each others' existence but one night Maryna wakes up in her container and something mysterious has happened. She is not alone: Tava is lying next to her.

SEBASTIAN LANG DEU / 30 min

THE ESCAPE

FLÓTTINN

Alice syngur, málar sig og lyftir sér upp. Hún er hamingjusöm. Samt er hún á spítalanum, nýkomin úr skurðaðgerð.
Alice sings, wears make-up and cracks herself up. She is happy. Yet she is at the hospital, just out of surgery.

LAËTITIA MARTINONI FRA / 10 min

THOSE WHO DESIRE

ÞEIR SEM ÞRÁ / LOS QUE DESEAN

Á suðurhluta Spánar sjáum við litskrúðugan vængjaþyt skærmálaðra karldúfna í harðri keppni um athygli kvenfugls.
In the south of Spain we witness the colourful beating of wings as brightly painted male pigeons compete to seduce a lone female.

ELENA LÓPEZ RIERA CHE, ESP / 24 min

I SIGNED THE PETITION

ÉG SKRIFAÐI UNDIR

Um leið og palestínskur maður er búinn að skrifa undir áskorun á netinu hellist yfir hann ótti og efasemdir.
Immediately after a Palestinian man signs an online petition, he is thrown into a panic-inducing spiral of self-doubt.

MAHDI FLEIFEL GBR, DEU, CHE / 11 min

Í STUTTU MÁLI / SHORT MATTERS! II

SAMTALS / TOTAL 87 MIN

01.10 BÍÓ PARADÍS 2 13.15

RELEASE THE DOGS

SLEPPIÐ HUNDUNUM LAUSUM

Anouck er auðsveip stúlka sem er á milli steins og sleggju. Hún togast á milli tveggja ásta; ástarinnar á manni sínum, sem er myndarlegur varðhundur, og ástarinnar á bróður sínum, sem er villtur hvolpur.
Anouck is a determined girl, torn between two loves: her man (a seductive watchdog), and her little brother (a young mad pup).

MANUE FLEYTOUX FRA, BEL / 21 min

THE YEARS

GLI ANNI / ÁRIN

Kona ljær bókinni The Years eftir Annie Ernaux rödd sína, í samsafni nokkurra brota við strendur hinnar tímalausu Sardiníu. Myndin bar sigur úr býtum í evrópsku stuttmyndakeppninni 2018.
A woman reads from Annie Ernaux's memoir The Years, a few fragments picked up on the shores of a timeless Sardinia. Winner of the European Short Film prize 2018.

SARA FGAIER ITA, FRA / 20 min

SHAME

SKÖMM / CPAM

Macho er fátækur strákur sem skrópar í skólann til að vinna við byggingarvinnu. Kærastan er eini ljósgeislinn í lífi hans en hún skammast sín fyrir móður hans sem starfar sem húsvörður í skólanum þeirra.
Macho is a poor boy, who skips school to work on a construction site. The only ray of light for him is his girlfriend, Donna, but she is ashamed of his mother, who works as a janitor in their school.

PETAR KRUMOV BGR / 24 min

WHAT'S THE DAMAGE

HVER ER SKAÐINN

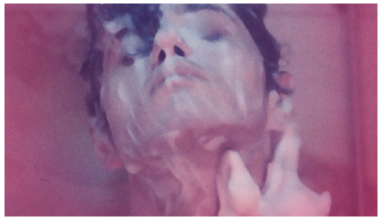
Yfirlýsing og ögrun, andsvar gegn þeim raunum sem hið hvíta feðraveldi veldur.
A proposition and a provocation, answering back to ongoing crises under white patriarchy.

HEATHER PHILLIPSON GBR / 7 min

PRISONER OF SOCIETY

FANGI SAMFÉLAGSINS

Persónulegur leiðangur um heim og hugsanir ungrar transkonu sem er föst á milli frelsisþrár sinnar og gamalgróinna væntinga foreldra sinna sem ógnar samheldni þeirra.
An intimate journey into the world and mind of a young transgender woman, trapped between her personal desire for freedom and the traditional expectations of her parents that threatens the family's unity.



RATI TSITELADZE GEO, LVA / 15 min

Í STUTTU MÁLI / SHORT MATTERS! III

SAMTALS / TOTAL 88 MIN

02.10 BÍÓ PARADÍS 2 13.00

KAPITALISTIS

KAPÍTALISTI

„Jólasveinninn er kapítalisti. Hann gefur ríku krökkunum dót en fátæku börnunum peysur." Nikos, 5 ára.

"Santa is a capitalist. He brings toys to the rich kids and sweaters to the poor ones." - Nikos, 5 years old.

PABLO MUÑOZ GÓMEZ BEL / 15 min

BURKINA BRANDENBURG KOMPLEX

Höfundur vefur ímyndað landslag úr hugmyndum „okkar" af Afríku og lætur reyna á það með ýmsum aðskotahlutum sem falla ekki inn í staðalímyndina.

Burkina Brandenburg Komplex describes the geographical construct created by 'our' media-driven collective image of Africa and puts its inaccuracies to the test.

ULU BRAUN DEU / 19 min

GRADUATION '97

ÚTSKRIFTIN '97

Roman býr einsamall í afskekktri borg og starfar sem tæknimaður. Í fyrsta skipti frá útskrift kemur fyrrverandi bekkjarsystir hans, Luida, í bæinn.

Roman lives a lonely life in a provincial city and works as a technician. For the first time since graduation, Liuda, his ex-classmate, comes back to town.

PAVLO OSTRIKOV UKR / 19 min

MERYEM

Myndin var tekin á meðan orrustan um Kobani átti sér stað og sýnir konurnar í innsta hring baráttunnar gegn IS.

Filmed during the battle of Kobani, this film reveals the women at the heart of the fight against IS.

REBER DOSKY NLD / 16 min

WILDEBEEST

VILLIDÝR

Marga dreymir um að fara í safarí. Draumurinn breytist hins vegar í martröð fyrir miðaldra hjónin Lindu og Troyer þegar þau gleymast í óbyggðum.

Going on a safari is a dream for many. For middle-aged couple Linda and Troyer, it turns into a horribly real adventure when they get left behind in the wilderness.

NICOLAS KEPPENS, MATTHIAS PHLIPS
BEL / 19 min